

AA i världen



Anonyma Alkoholister i Sverige

AA, Anonyma Alkoholister,

är en gemenskap av män och kvinnor som delar sina erfarenheter, sina förhoppningar och sin styrka med varandra för att söka lösa sitt gemensamma problem och hjälpa andra att tillfriskna från alkoholism.

Det enda villkoret för medlemskap i AA är en önskan att sluta dricka.

AA kräver inga inträdes- eller medlemsavgifter. Vi är självförsörjande genom egna frivilliga bidrag. AA har ingen anknytning till någon religion, politisk organisation eller institution, ej heller till annan rörelse av något slag. Vi deltar inte i offentliga debatter och framträder varken som förespråkare för eller motståndare till något annat. Vårt främsta syfte är att hålla oss nyktra och hjälpa andra alkoholister att uppnå nykterhet.

Rätten till texten ovan innehas av AA Grapevine Inc.

Den återges med innehavarens tillstånd

Originallets titel: AA in Treatment Facilities

Copyright © 1961, 1987, Revised 1994 – Alcoholics Anonymous ® World Services, Inc. (AAWS)

All rights reserved.

Translated from English with permission of AAWS. Copyright in the English language version of this work is also owned by AAWS, New York.

No part of this translation may be duplicated in any form without the written permission of AAWS.

Översatt och producerad från engelska med tillstånd av
Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (AAWS).

Rätten till detta verk i sin engelska förlaga ägs även av AAWS, New York.
Ingen del av denna översättning får mångfaldigas i någon form utan skriftlig tillåtelse från AAWS

Copyright © svensk översättning 1989, reviderad 2004, 2010, 2013, 2017.

Skriften säljes endast i distribution genom:

AA i Sverige

Telefon 08-642 26 09

www.aa.se

service@aa.se

Praktisk erfarenhet visar att ingenting kommer att tillförsäkra lika god immunitet mot att dricka som att arbeta intensivt med andra alkoholister. Det fungerar när andra former av verksamhet misslyckas.

Anonyma alkoholister (Stora boken), kapitel 7

Eftersom ett av de sätt på vilka AA:s grundare höll sig nyktra var att föra in AA:s budskap på sjukhus, har många andra alkoholister upptäckt det stora värdet för den *egna* nykterheten i att arbeta med lidande alkoholister på behandlingshem och i fångvården. En sammanfattning av deras sammanlagda erfarenheter inom detta område beskrivs här.

Hur kan spridandet av AA:s budskap till alkoholister på vårdinstitutioner hjälpa till att stärka nykterheten?

Många lyckligt tillnyktrade AA-medlemmar har upplevt att den bästa kuren mot en ”torrfylla” eller ett anfall av självömkan är att arbeta med en annan alkoholist som fortfarande lider. Att se andra alkoholister tillfriskna, när de än gör det, är nästan en lika stor belöning som vår egen nykterhet.

Vilken plats kan vara bättre för att uppsöka de alkoholister som fortfarande lider än sjukhus eller andra institutioner för alkoholvård? Idén är äldre än AA självt.

År 1934 höll en tillnyktrad alkoholist vid namn Bill W på att försöka hjälpa fyllon på Towns Hospital i New York. Ingen av dessa patienter verkade intresserad vid den tidpunkten, *men Bill höll sig nykter.*

Omkring sex månader senare besökte Bill W och en annan nykter alkoholist, dr Bob S, alkoholisterna på ett sjukhus i Akron, Ohio. Trots att de till en början blev avvisade, fortsatte de sina försök – för att bevara sin egen nykterhet. Det fungerade, och Bill och Dr Bob blev på så vis grundarna till den kedjereaktion av ömsesidig hjälp som nu heter Anonyma alkoholister.

Över hela världen har alltsedan dess hundratusentals AA-medlemmar besökt alkoholister på sådana ställen. Att tolfestega och sponsra sjuka alkoholister – *där de är* – har länge varit ett av de viktiga och lyckligaste sätten att hålla oss själva nyktra.

I motsats till förhållandena på 30- och 40-talen kan alkoholister i dag få professionell behandling på många slags ställen. På praktiskt taget alla dessa kan AA-medlemmar få tillfälle att föra vidare vårt budskap om hopp och tillfrisknande. Både offentliga och privata sjukhus har ofta alkohol- eller avgiftningsenheter. Öppna avgiftningsenheter, så kallade ”halvvägshem” (där patienterna bor under en övergångstid medan de ofta jobbar ute), rehabiliteringscentra, alkoholkliniker, konvalescenthem och vårdcentraler behandlar alkoholister. Vissa organisationer driver behandlingshem. Hem och härbärgen av den typen har oftast alkoholister som behöver hjälp. Privata läkare, socialarbetare,

psykologer och psykoterapeuter träffar många med alkoholproblem.

AA-medlemmar som vill stärka sin nykterhet eller som önskar mer AA-glädje i livet kan finna båda utan svårighet. De finns på ett sjukhus eller en vårdcentral nära dig, där lidande alkoholister vårdas.

Många av oss inom AA är övertygade om att det inte existerar något misslyckat tolfstestegsarbete. Håller det oss nyktra, är det en framgång. Tillfrisknar den andra alkoholisten, är det en extra förmån. Allt vi behöver göra är att vara kanaler för AA:s budskap. Bara att försöka hjälpa en annan alkoholist verkar göra underverk för oss. Det fungerar när allt annat slår fel.

Vill den professionella vården verkligen ha AA?

Många vårdinstitutioner har AA-möten. I allmänhet har de funnit AA användbart för sina patienter.

På vilka sätt arbetar AA-medlemmar med dessa institutioner?

På många, många olika sätt.

Det som fungerar på ett ställe passar kanske inte på ett annat. Stora veteransjukhus (i USA) med långliggande patienter kan dra nytta av AA på några sätt. Men en liten avgiftningsklinik kan använda helt andra tjänster.

The Treatment facilities kit”, ett paket som finns att beställa från General Service Office, innehåller en arbetsbok, riktlinjer, exempel på brev, förslag på muntliga presentationer för intagna och personal liksom annan information som kan vara till nytta för lokala kommittéer på vårdinstitutioner.

Om det inte finns någon sådan kommitté där du bor kanske du vill starta en. En del kommittéer på närsjukhus, regionsjukhus och institutioner utför samma arbete. Broschyren ”AA som en resurs för den medicinska professionen” svarar på specifika frågor om arbete inom ramen för AA:s traditioner. Broschyren ”Frågor och svar om sponsorskap” ger förslag på hur man kan hjälpa

nykomlingen som kanske har haft viss kontakt med AA under en vistelse på vårdinstitution.

Varje lokal situation kräver noggrann förberedelse och AA-medlemmar har funnit att det krävs stor flexibilitet för att utföra detta slags tolttestegsarbete. På vissa håll samarbetar kommittén för lokala vårdverksamheter med kommittén för samarbete med läkarkår och vård (om sådan finnes) för att överbygga avståndet mellan en AA-grupp och en behandlingsinstans. En del AA-regioner och områden har kommittéer för detta "överbyggningsarbete" eller kommittéer för tillfälliga kontakter. Det finns inte ett enda "rätt" sätt utan många olika arrangemang som utarbetats mellan institutioner och AA-grupper kan vara effektiva.

Så till exempel håller sig en del kliniker och andra institutioner med en lista över tidigare patienter som nu är nyktra i AA. När någon är på väg att skrivas ut, ringer man från institutionen till en av dessa tidigare patienter, som då blir en "tillfällig" kontaktperson för den nyutskrivna patienten och hjälper honom/henne att finna sig tillrätta i AA. En annan sådan institution rekryterar frivilliga från AA. Många ansvarskännande AA-medlemmar har med glädje ställt upp på institutionens begäran om hjälp. Andra har själva tagit initiativet och gått till institutionen för att försöka föra budskapet vidare. Båda metoderna verkar fungera bra. Om du överväger att bli en tillfällig kontaktperson, kan du beställa broschyren "Bridging the gap", som innehåller förslag till riktlinjer.

Trots allt har ju patienter på sådana ställen erfarenhet av problem som är direkt relaterade till ett övermått av drickande. Huruvida de hamnat där frivilligt eller tvingats dit av en arbetsgivare, en domare eller familjen spelar mindre roll.

Kommer varje AA-medlem att kunna relatera till varje patient? Naturligtvis inte. Men det är möjligt att en enda av patienterna kommer att kunna identifiera sig med dig eller att du hos någon kommer att kunna väcka en önskan om nykterhet i AA. Du kan besvara en fråga, eller åtminstone visa att det finns ett svar.

Det är en högst märklig upplevelse att vara på ett vanligt AA-möte månader eller år senare och få se en leende främling komma fram till dig och säga: ”Du kommer inte ihåg mig, men jag kommer ihåg dig. Du besökte behandlingshemmet medan jag var där. Jag var inte redo då, men för några månader sedan kom jag ihåg vad du hade sagt, så nu är jag här, nykter.”

Naturligtvis beror mycket på hur många AA-medlemmar som man kan räkna med kommer att trofast hålla sina löften till institutioner eller organisationer. Om en föreståndare eller klinikchef ringer institutionskommittén och ber att ett AA-möte ska hållas inom enheten, visar erfarenheten att om kommittén inte har tillräckligt många villiga AA-medlemmar för att föra budskapet vidare, är det bättre att kommittén inte åtar sig uppgiften än att det blir ett möte dit ingen kommer.

Många lokala servicekommittéer i AA erbjuder information om Anonyma alkoholister. Den informationen kan skraddarsys för respektive institutions behov. En typisk dagordning kan innehålla en eller flera AA-filmer och föredrag av en eller flera AA-medlemmar om ”Vad AA är och inte är”.

Vilka kvalifikationer bör en AA-medlem ha för att föra budskapet vidare till vårdinstitutioner?

1. En tids bra nykterhet

Exakt hur lång tid kan ingen säga. En del medlemmar sköter detta slags AA-verksamhet alldeles strålande redan strax efter det de blivit nyktra, speciellt om de uppträder tillsammans med en erfaren medlem. Medan andra behöver längre tid innan de ger sig in i den här sortens arbete.

2. Personlig erfarenhet av alkoholism och tillfrisknande

Detta är, självklart, den viktigaste och unika kvalifikation vi har. Du behöver inte själv ha varit inlagd på sjukhus eller motsvarande för att kunna tolfstestega någon på en institution. Lika litet som det krävs att du suttit i fängelse för att få prata om AA med en intagen.

Det som är viktigt att dela med sig av är den smärta vi en gång kände och den glädje över tillfrisknandet vi nu känner.

3. *En taktik byggd på sunt förnuft*

Vår gemenskap av icke-professionella motsätter sig alla försök att bli organiserade. Som alla medlemmar i AA vet har vi inga AA-regler eller -chefer.

Å andra sidan måste inrättningar som erbjuder professionell behandling och service vara välorganiserade för att kunna sköta sitt arbete och svara upp mot olika legala krav. Deras personal måste i stor utsträckning ha yrkesutbildning om rörelsen ska kunna bli officiellt godkänd. De anställda tar inte lätt på sina plikter.

Alkoholism är en allvarlig sjukdom. När vi för vidare AA:s budskap om hopp, erfarenhet och styrka är vi medvetna om att det handlar om allvarliga saker.

4. *Glad ödmjukhet*

Vi lägger helt enkelt fram vårt budskap för alkoholisten under behandling. Vad alkoholisten gör med det är inte vår sak. Han/hon kan strunta i det eller använda det. Alkoholisten måste ha friheten att välja utan att vi tar åt oss äran om budskapet används eller blir besvikna eller arga om det ignoreras.

5. *Förmåga att följa regler*

I samband med att vi för vidare vårt budskap på vårdinstitutioner måste vår personliga vilja underordna sig auktoriteter i åtminstone två avseenden:

För det första är den högsta auktoriteten för arbete i AA en älskande Gud så som han kommer till uttryck i vårt gruppsamvete. I vissa sammanhang måste vi som individer, för AA:s skull och för deras som vi försöker hjälpa, handla på annat sätt än vad vi själva kanske skulle föredra.

För det andra har den professionella vårdinstitutionen det gäller hand om och ansvarar för sina patienter. Om medlemmar i AA inte följer regler och föreskrifter får de kanske inte komma tillbaka.

Så att föra budskapet vidare på sådana ställen kräver tålamod och självdisciplin, samtidigt som vi bör hålla i minnet att vi inte behöver kompromissa med våra traditioner.

6. *Pålitlighet*

När AA väl har åtagit sig att samarbeta med vilken som helst institution eller organisation, kan vi inte svika vår gemenskap genom att inte fullt ut leva upp till våra löften. Vi går hur långt som helst för att troget utföra de tjänster vi åtagit oss i AA:s namn. Vi försöker att inte låta någonting stå i vägen för att vi ska kunna hålla vårt ord.

Vad folk tycker om AA beror på oss. Om vi är pålitliga, verkar AA också vara det. Om inte, får AA dåligt rykte. Eftersom AA:s policy ifråga om förhållandet till omvärlden baseras på rörelsens dragningskraft och inte på propaganda, hänger det på var och en av oss att återspegla dragningskraften i AA:s livsstil.

7. *Bred kunskap om AA*

Medlemmar som besökt möten i endast en eller ett par AA-grupper på en ort har kanske inte någon bred kunskap om vår gemenskap.

För att bli den bästa tänkbara budbäraren, försök att besöka andra lokala grupper. Dessutom är grundlig kunskap om AA-litteratur och annat material en stor fördel när budskapet ska föras vidare.

Ju djupare och bredare vår förståelse är av alla sidor av gemenskapen är (inklusive alla våra tre legat: tillfrisknande, enighet och service), desto mer har vi att erbjuda den bekymrade nykomlingen.

8. *Förmåga att hålla oss till våra egna angelägenheter*

Att föra budskapet vidare till alkoholister på vårdinstitutioner kan utmana vår förmåga att koncentrera oss på AA:s främsta syfte, som är ”att hålla oss nyktra och hjälpa andra alkoholister att uppnå nykterhet.”

Vi ägnar oss *inte* åt utbildning av icke-alkoholister om alkoholism, religion, medicinska frågor eller någonting annat. AA:s budskap förs vidare genom att vi delar med oss av erfarenhet, styrka och hopp. Det är inte vår uppgift att kritisera någon som helst professionell institution eller person eller att tala om för dem hur alkoholister ska eller inte ska behandlas. Sådant ingår inte i AA:s syfte.

Vi har personlig erfarenhet av alkoholism, som vi nu delar med oss av tillsammans med vad vi lärt oss om tillfrisknande. Vårt lidande och det tillfrisknande vi nu får uppleva kan ge värdefullt hopp till andra alkoholister som fortfarande lider. Och dessutom – att ge det vidare utan någon som helst tanke på belöning stärker vår egen nykterhet.

Hur tar vi kontakt med vårdinstitutionerna?

Exakt hur denna aktivitet hanteras varierar från en plats till en annan, så var och en av oss måste ta reda på vilka de lokala villkoren är. I allmänhet följer man en av nedanstående vägar:

A. *Servicekontoret för AA Sverige.* Det här är ett bra ställe att börja ställa frågor på. Det finns grupper på behandlingshem och andra institutioner som ordnar med besök hos patienter och för in AA-litteratur. De kan också hjälpa till med sponsorer eller tillfälliga kontaktpersoner för alkoholister på permission.

Medlemmarna i dessa grupper är oftast bekanta med vårdinstitutioner i sitt område. I USA och Kanada finns särskilda kommittéer för sådan AA-verksamhet, som kan hjälpa till med kontakter och med att samordna AA:s insatser, så dubbelarbete undviks. På engelska finns därför en hel del litteratur i dessa ämnen, som till exempel följande broschyrer:

- *AA guidelines on Treatment facilities committees,*
- *The Treatment facilities workbook,*
- artiklar i ämnet i tidskriften *Box 459,*
- *Guidelines on cooperation with the professional community,* och
- *If you are a professional, AA wants to work with you.*

B. *Din lokala AA-grupp.* I många grupper håller institutionsrepresentanter (eller motsvarande) medlemmarna underrättade om pågående aktiviteter på vårdinstitutionerna. Ofta kan de samla in AA-böcker, gamla broschyrer, gamla nummer av AA-Bulletinen eller

pengar för att intagna ska kunna köpa dem. De uppmuntrar också medlemmarna att delta i detta sätt att föra vidare AA:s budskap. Har gruppen ett särskilt åtagande gentemot någon professionell verksamhet, kan institutionsrepresentanten se till att detta ansvar alltid tas. En AA-grupp kan till exempel besluta sig för att ”sponsra” en AA-grupp inom en vårdinstitution eller fångvårdsanstalt.

Du kan läsa mer om institutionsrepresentantens uppdrag i broschyren ”The AA group”.

- C. *Du själv.* Sist och slutligen är varje AA-aktivitet beroende av den enskilda AA-medlemmen för att bli genomförd. Ingen AA-kommitté, inget förtroenderåd eller servicekontor eller någon grupp kan tvinga en medlem att göra eller sluta göra någonting.

Det är den enskilda medlemmen som säger: ”Jag är ansvarig. Närhelst, varhelst någon ber om hjälp, vill jag att AA ska finnas till hands, och för det är jag ansvarig.”

Många av de lyckligaste nyktra medlemmarna i AA lever efter just dessa ord.

Vilka typer av AA-möten brukar man hålla på vårdinstitutioner?

På vårdinstitutioner verkar två slags AA-möten vara praktiska, enkla medel att presentera AA för patienter medan de fortfarande är intagna. Lokala förhållanden avgör vilken typ som i ett givet fall bäst passar patienterna.

Vanliga AA-gruppmöten: I USA finns ett inte oväsentligt antal grupper som hyr eller får utnyttja möteslokaler på institutioner och fungerar på samma sätt som grupper som har sina möten i kyrkor, skolor och så vidare. Att mötas inom en institutions eller ett sjukhus område har fördelen att mötet är lättillgängligt för de intagna där.

Som den långa versionen av tredje traditionen klart säger: ”Vårt medlemskap borde omfatta alla som lider av alkoholism. Därför får vi inte avvisa någon som vill tillfriskna. Medlemskap i AA bör

inte heller vara beroende av pengar eller åsikter. Varhelst två eller tre alkoholister kommer tillsammans för sin nykterhets skull kan de kalla sig en AA-grupp, förutsatt att de som grupp inte har någon annan anknytning eller något annat syfte.”

Grupper som träffas på institutioner har funnit det bäst att inte ha institutionens namn som namn på gruppen. Detta skulle leda till det vilseledande intrycket att AA driver institutionen eller att AA-gruppen drivs av institutionen ifråga.

AA-möten på institutioner: Dessa möten skiljer sig från vanliga AA-möten. Ofta är deltagandet begränsat till intagna vid institutionen och AA-medlemmar från den lokala institutionskommittén, som kan bli ombedda att leda mötet och ansvara för att AA-medlemmar utifrån kan vara med i egenskap av talare eller samtalsledare. På sina håll deltar också män och kvinnor ur personalen i sådana möten som observatörer.

De som leder mötet är AA-medlemmar. De vägleds av grupsamvetet för AA-kommittén på vårdinstitutioner i valet av format på mötet. General service conference rekommenderade år 1978 att AA-medlemmar som är anställda vid institutionen i fråga inte bör ha hand om grupperna vid den institutionen.

AA-information för intagna eller anställda

Institutionskommittéer ombeds då och då att informera om AA för intagna (patienter) eller anställda. Detta är ett annat sätt att föra budskapet vidare.

Det finns två olika föreslagna riktlinjer för sådan informationsverksamhet. De kan erhållas från General Service Office i New York via det svenska servicekontoret; en förenklad version finns också i ”Treatment facilities workbook.”

Hur får man igång AA-möten på en institution?

Om du vet om en vårdinstitution där ingen framgångsrik AA-kontakt ännu har etablerats, ta då kontakt med servicekontoret i första hand. Finns det ingen särskild kommitté för ändamålet, så kanske du vill starta en?

Ett av de bästa sätten att börja är att samla ihop ett litet antal betrodda och intresserade AA-medlemmar för ett första samtal. På så vis får du en uppfattning om hur många medlemmar du kan räkna med i arbetet och vad var och en är villig att bidra med.

Nästa steg är att göra sig ordentligt bekant med institutionen ifråga. Man kan lära sig mycket av tidigare patienter.

Sedan avtalar två eller tre av er om ett sammanträffande och besöker föreståndaren bara för att bekanta er med varandra och erbjuda er att hjälpa till (vilket slags hjälp det närmare bestämt kan bli fråga om beror naturligtvis i första hand på vad slags institution det är). Var noga med att klargöra att AA-medlemmar bara talar för sig själva, att ingen kan representera en grupp eller hela AA-gemenskapen.

Om institutionen bestämmer sig för att vilja prova hjälp från AA, kan det vara en god idé att AA-medlemmarna till en början inte tar på sig för mycket. Ta det lugnt. Kanske nöjer ni er denna gång med att bara lämna namn, telefonnummer och e-postadresser, så att ni vid tillfälle kan bli kontaktade för att besöka patienter.

Det är också en god idé att lämna över någon AA-litteratur och ett exemplar av AA-Bulletinen. Kanske AA som en resurs för den medicinska professionen, AA i samhället, En snabbguide till AA – och varför inte denna broschyr?

När institutionen bestämmer sig för att låta AA-möten äga rum där, blir det de första frivilligas jobb att se till att dessa möten regelbundet kommer till stånd och att alla AA-medlemmar som kommer dit är medvetna om och följer institutionens regler.

Om institutionen ifråga behåller sina patienter endast några dagar, kommer kanske två eller tre möten per vecka att behövas. Men om det är fråga om ett sjukhus eller en rehabiliteringsklinik som erbjuder intagning under längre tid, kan patienter kanske tillåtas besöka möten utanför ”grindarna” och det behövs inte lika många möten på institutionen.

Vid något av de första sammanträffandena med institutionens personal är det mycket viktigt för AA-medlemmar att klart

redogöra för vad AA *inte* gör. Listan som följer är baserad på broschyren AA i samhället.

Detta gör Anonyma alkoholister *inte*:

1. Värvar medlemmar eller försöker övertyga någon som inte vill att bli medlem.
2. Håller sig med listor över medlemmar eller fallbeskrivningar.
3. Ägnar sig åt eller sponsrar forskning.
4. Deltar i rådgivande organ till socialförvaltningar, även om AA-medlemmar, grupper och servicekontor ofta samarbetar med dem.
5. Följer upp eller försöker kontrollera sina medlemmar.
6. Ställer medicinska eller psykologiska diagnoser eller utfärdar prognoser.
7. Erbjuder tillnyktrings- eller vårdtjänster, sjukhusvård, mediciner eller någon som helst medicinsk eller psykiatrisk behandling.
8. Erbjuder andliga eller religiösa tjänster.
9. Ägnar sig åt utbildning eller propaganda om alkohol.
10. Erbjuder boende, mat, kläder, arbeten, pengar eller andra sociala tjänster (självklart händer det ibland att en AA-medlem, som privatperson, kan erbjuda en annan medlem tillfällig hjälp men detta är *inte* en del av AA:s service).
11. Erbjuder rådgivning i samlevnads- eller yrkesfrågor.
12. Tar betalt för utförda tjänster eller accepterar någon form av bidrag från källor utanför AA.

Följande läxa, inlörd under många års erfarenhet, är värd att upprepas. AA-medlemmar som ansvarar för arbetet på en institution eller som arrangerar möten inom denna måste vara helt införstådda med gällande regler – beträffande besökstider, telefonsamtal, att ta med tobak, meddelanden, mat eller vad som helst annat till de intagna, överlämna meddelanden till någon utanför och alla andra nödvändiga regler. Sedan måste var och en AA-medlem som besöker institutionen ifråga vara noggrant informerad om allt detta. De som inte vill lära sig dessa regler och

respektera dem är inte särskilt bra kandidater för detta slags servicearbete.

Varje medlem som deltar i detta slags service har nytta av att noggrant läsa denna broschyr.

Likaså finns en video, ”Hope: Alcoholics Anonymous” (endast på engelska), som förklarar AA:s principer och utgör ett underbart verktyg vid information till chefer och anställda, liksom för att föra vidare budskapet om tillfrisknande till patienter.

Några enkla förslag:

GÖR och GÖR INTE

1. GÖR – Följ noggrant alla institutionens regler. AA:s medlemmar är dess gäster.

GÖR INTE – AA-medlemmar bör inte göra anspråk på speciella förmåner eller försöka manipulera institutionen till att göra speciella medgivanden.

2. GÖR – Försäkra dig om att varje AA-löfte följs bokstavligen.

GÖR INTE – Ta inte på er något ni inte klarar av. Ursäkter talar inte för AA, men det gör trofasthet och resultat.

3. GÖR – Begränsa dig till att föra vidare ditt eget ärliga budskap om tillfrisknande från alkoholism.

GÖR INTE – Tala inte om medicinering, psykiatri eller vetenskapliga teorier om alkoholism. Detta är de professionellas område. Vårt eget personliga, andliga liv gör oss inte till experter på religion.

4. GÖR – Lyssna åtminstone lika mycket som du talar.

GÖR INTE – Bråka inte om någonting, med intagna eller med personal. Bråk vinner inga vänner.

5. GÖR – Lev enligt andan i AA:s traditioner.

GÖR INTE – Förvänta dig inte att någon professionell institution ska styras av våra traditioner. De kan inte och har inget behov av att göra detta.

6. GÖR – Kom ihåg att för människorna inom institutionen är du AA. Allting – ditt språk, utseende, sätt och din sinnesstämning påverkar andra människors uppfattning om

vår gemenskap. Ditt uppträdande kan garantera att AA alltid är välkommet.

GÖR INTE – Ge inte institutionens personal eller patienter anledning att kritisera AA.

7. GÖR – Var alltid glatt ödmjuk ifråga om hur AA fungerar.

GÖR INTE – Skryt inte om AA. Låt resultaten tala för oss.

8. GÖR – Kom ihåg att du ”är ansvarig”. Berätta för patienterna om fördelarna med sponsorskap, liksom möjligheten att utnyttja en tillfällig kontakt under institutionsvistelsen.

GÖR INTE – För inte budskapet till institutionen och bara lämna det där.

Tusentals gånger har dessa föreslagna Gör och Gör inte hjälpt AA:s relationer till de professionella i vården att förbli samarbetsvilliga och givande.

När en AA-medlem tar på sig ansvaret för möten inom en vårdinstitution, är det nödvändigt att hålla en tät och vänskaplig kontakt med institutionens ledning för att undanröja varje problem innan det uppstår.

Vilket ansvar har resten av oss i samband med verksamhet inom vårdinstitutioner?

Vi måste förstås själva ha uppnått en bra nykterhet innan vi kan göra särskilt mycket annat. Men när vi väl kommit igång med de tolv stegens väg mot tillfrisknande, har vi mycket att erbjuda var och en som är intagen på någon form av institution för behandling av alkoholism.

Vi kan, till exempel, i böckerna *Anonyma alkoholister* och *AA blir myndigt* läsa om vad Ebby T:s besök hos Bill W åstadkom och om vad som hände med Bill W och dr Bob, när de besökte ”mannen i sängen”, Bill D, AA-medlem nummer 3. Vi kan också finna rik visdom i kapitlet ”Att arbeta med andra” i Stora boken och i kapitlet om tolfte steget i *Tolv steg och tolv traditioner*.

Men även om vi aldrig kommer ens i närheten av en fångvårdsanstalt eller behandlingsenhet av något slag, finns det

mycket vi kan göra i våra egna grupper. Att vara vänlig mot alla nykomlingar är viktigt, även om en del av dem kanske har en förståelig lojalitet mot sin institution eller någon form av dubbelt beroende och inte anpassar sina kommentarer till vårt främsta syfte i sina delningar. Om vi inte är beredda att välkomna dem villkorslöst, kommer de kanske inte tillbaka. Sponsorskap är viktigt för att jämna vägen. Kanske vill din grupp starta nybörjarmöten eller pröva något av de andra uppslagen som finns i GSO:s memorandum ”Coping with the influx of new members” (endast på engelska) – en kort beskrivning av de olika sätt på vilka grupper hanterar nybörjare som hänvisats av domstolar (i USA), företagshälsovård, behandlingshem och liknande.

Varför göra något av allt detta?

Enkelt.

Det är ett bra sätt att behålla vår nykterhet stark. ”Det fungerar där andra aktiviteter misslyckas.”

Anonyma Alkoholisters Tolv Steg

1. Vår gemensamma välfärd bör komma först; personligt tillfrisknande beror på enigheten i AA.
2. För syftet med vår grupp finns det endast en högsta auktoritet– en kärleksfull Gud såsom Han kan komma till uttryck i vårt gruppsamvete. Våra ledare är endast betrodda tjänare, de styr inte.
3. Det enda kravet för medlemskap är en önskan att sluta dricka.
4. Varje grupp bör vara självständig utom i angelägenheter som påverkar andra grupper eller AA som helhet.
5. Varje grupp har endast ett huvudsyfte – att föra budskapet vidare till den alkoholist som fortfarande lider.

6. En AA-grupp bör aldrig gå i borgen för, bekosta eller låna ut AA:s namn till någon närbesläktad sammanslutning eller något utomstående företag, så att inte problem med pengar, egendom eller anseende avleder oss från vårt huvudsyfte.
7. Varje AA-grupp bör vara helt självförsörjande och inte ta emot bidrag utifrån.
8. Anonyma Alkoholister bör alltid förbli icke-professionellt, men våra servicekontor kan anställa personal för speciella uppgifter.
9. AA som sådant bör aldrig organiseras, men vi kan tillsätta styrelser eller kommittéer för service som är direkt ansvariga inför dem de tjänar.
10. Anonyma Alkoholister har ingen åsikt i yttre angelägenheter; därför bör AA:s namn aldrig dras in i offentliga tvister.
11. Vår PR-policy grundar sig på dragningskraft snarare än reklamkampanjer; vi behöver alltid bibehålla personlig anonymitet gentemot press, radio och film.
12. Anonymitet är den andliga grundvalen för alla våra Traditioner och påminner oss ständigt om att sätta principer före personligheter.

Anonyma Alkoholisters Tolv Traditioner

1. Vår gemensamma välfärd bör komma först; personligt tillfrisknande beror på enigheten i AA.
2. För syftet med vår grupp finns det endast en högsta auktoritet– en kärleksfull Gud såsom Han kan komma till uttryck i vårt gruppsamvete. Våra ledare är endast betrodda tjänare, de styr inte.
3. Det enda kravet för medlemskap är en önskan att sluta dricka.

4. Varje grupp bör vara självständig utom i angelägenheter som påverkar andra grupper eller AA som helhet.
5. Varje grupp har endast ett huvudsyfte – att föra budskapet vidare till den alkoholist som fortfarande lider.
6. En AA-grupp bör aldrig gå i borgen för, bekosta eller låna ut AA:s namn till någon närbesläktad sammanslutning eller något utomstående företag, så att inte problem med pengar, egendom eller anseende avleder oss från vårt huvudsyfte.
7. Varje AA-grupp bör vara helt självförsörjande och inte ta emot bidrag utifrån.
8. Anonyma Alkoholister bör alltid förbli icke-professionellt, men våra servicekontor kan anställa personal för speciella uppgifter.
9. AA som sådant bör aldrig organiseras, men vi kan tillsätta styrelser eller kommittéer för service som är direkt ansvariga inför dem de tjänar.
10. Anonyma Alkoholister har ingen åsikt i yttre angelägenheter; därför bör AA:s namn aldrig dras in i offentliga tvister.
11. Vår PR-policy grundar sig på dragningskraft snarare än reklamkampanjer; vi behöver alltid bibehålla personlig anonymitet gentemot press, radio och film.
12. Anonymitet är den andliga grundvalen för alla våra Traditioner och påminner oss ständigt om att sätta principer före personligheter.

Detta är vi skyldiga AA: s framtid:

Att sätta vår gemensamma välfärd främst,
att slå vakt om enigheten inom vår gemenskap.

För på enigheten inom AA hänger våra liv
och deras liv som kommer efter oss.

Jag är ansvarig ...

*Närhelst, varhelst någon ber om hjälp,
vill jag att AA alltid skall finnas till
hands, och för det är jag ansvarig.*

AA i Sverige
Tfn 08-642 26 09
www.aa.se
service@aa.se